

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 4

A. TITEL

*Protocol tot wijziging van zekere bepalingen van de Algemene
Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel;
Havanna, 24 maart 1948*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is afgedrukt in *Stb.* K 440 (bijlage C, blz. 1456).

De wijzigingen, vervat in het Protocol, zijn verwerkt in de tekst van de Algemene Overeenkomst zoals die tekst laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Het Protocol is ondertekend voor de volgende Staten:

Australië
België
Birma
Brazilië
Canada
Ceylon
Chili
Cuba
Frankrijk
India
Libanon
Luxemburg
het Koninkrijk der Nederlanden
Nieuw-Zeeland
Noorwegen
Pakistan
Syrië
Tsjechoslowakije

24 maart 1948

¹⁾ Nr. 1, waarvan de inhoud in dit *Tractatenblad* opnieuw is bewerkt, is *Trb.* 1954, 129.

| | |
|---|------------------|
| het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland | } 24 maart 1948 |
| de Verenigde Staten van Amerika | |
| China | 7 mei 1948 |
| de Unie van Zuid-Afrika ¹⁾ | 16 februari 1949 |
| Zuid-Rhodesia | 9 mei 1949 |

1) "Signed with the reservation that the Government of the Union of South Africa do not accept Section IV of the Protocol inserting a new article XXXV in the General Agreement."

Dit voorbehoud werd ingetrokken bij een akte die op 5 juni 1950 werd nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Protocol is afgedrukt in *Stb.* K 440 (bijlage J, blz. 1208).

De wijzigingen, vervat in het Protocol, zijn verwerkt in de vertaling in het Nederlands van de Algemene Overeenkomst, zoals die vertaling laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 12 oktober 1950 (*Stb.* K 440) luidt als volgt: „De vanwege Nederland op 30 October 1947 te Genève, aan het einde van de tweede zitting der Voorbereidende Commissie van de Conferentie der Verenigde Naties over Handel en Werkgelegenheid, ondertekende Slotakte met bijbehorende Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel met bijlagen, zomede de drie vanwege Nederland op 24 Maart 1948 te Havanna en de twee vanwege Nederland op 14 September 1948 te Genève ondertekende protocollen tot wijziging van die Overeenkomst, waarvan een afdruk alsmede een vertaling nevens deze wet zijn gevoegd, worden goedgekeurd.”

Deze wet is gecontrasigneerd door de Minister van Economische Zaken VAN DEN BRINK, de Minister van Buitenlandse Zaken STIKKER, de Minister van Financiën P. LIEFTINCK, de Minister van Verkeer en Waterstaat D. G. W. SPITZEN, de Minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening MANSHOLT, de Minister voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen J. H. VAN MAARSEVEEN en de Minister zonder Portefeuille GÖTZEN. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1949/50 — 1663; *Hand.* II 1949/50, blz. 2492; Bijl. *Hand.* I 1950/51, nr. 1663; *Hand.* I 1950/51, blz. 70.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn voor de in rubriek B hierboven genoemde Staten in werking getreden op de daarbij vermelde data.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 24 maart 1948 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

Zij zijn voorts in werking getreden voor de overige in *Trb.* 1966, 1, blz. 246 t/m 248, genoemde Staten, met uitzondering van Uruguay, en wel op de daarbij vermelde data en onder de daarbij aangegeven voorwaarden.

Voor Uruguay zijn zij in werking getreden op 16 november 1953, zijnde de datum waarop het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 19) voor genoemde Staat werd ondertekend.

Voor China, Libanon, Liberia en Syrië zijn zij buiten werking getreden op de data waarop de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst voor genoemde Staten eindigde (vergelijk *Trb.* 1966, 1, rubriek G).

De in de paragrafen I t/m IV van het Protocol beoogde wijzigingen van de Algemene Overeenkomst zijn op 15 april 1948 in werking getreden.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 30 mei 1950 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 814.II.c. De tekst van het Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 62, blz. 30.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van het op 24 maart 1948 te Havanna bij Slotakte geauthenticeerde Handvest voor een Internationale Handelsorganisatie, naar welk Handvest in het onderhavige Protocol wordt verwezen, zijn tekst en vertaling afgedrukt in Bijl. *Hand.* II 1949/50 — 1719.

Uitgegeven de tweeëntwintigste juni 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.